

by Angela Albanese

Giuseppe Antonio Borgese was founder and director of the «Biblioteca Romantica», a prestigious series published by Mondadori in the 1930s, which offered translations of fifty representative masterpieces of world literature. Here we present an extract from Borgese's *Afterword* to the first volume in the series, Stendhal's *The Charterhouse of Parma*, translated into Italian by Ferdinando Martini in 1930, in which the editor discusses the principles that should underlie the practice of literary translation.